



## **DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE / AIR PAINT SPRAY GUN / PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE PDFP 500 C3**

(DE) (AT) (CH)

### **DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **PISTOLET DO FARB NA SPRĘŻONE POWIETRZE**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(GB) (IE)

### **AIR PAINT SPRAY GUN**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **PERSLUCHT-VERFPISTOOL**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **PNEU STRÍKACÍ PISTOLE NA BARVU**

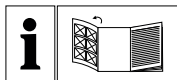
Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### **PNEUMATICKÁ STRIEKACIA PIŠTOL' NA FARBU**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 315463



DE AT CH

Kappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

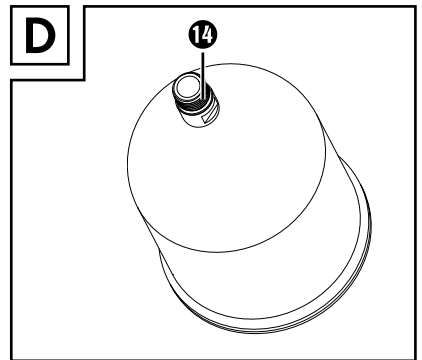
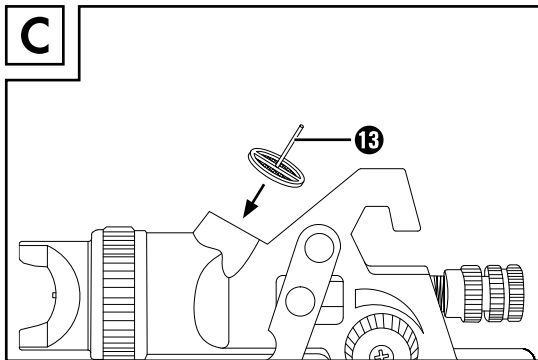
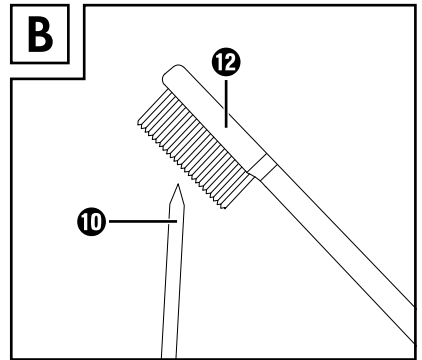
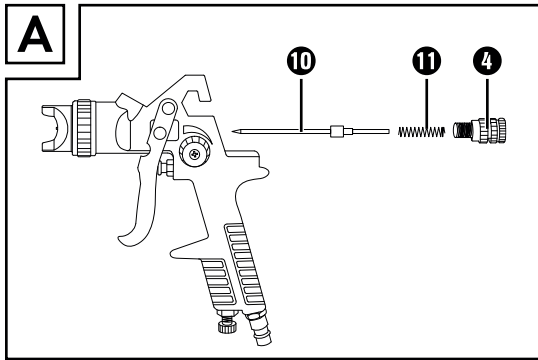
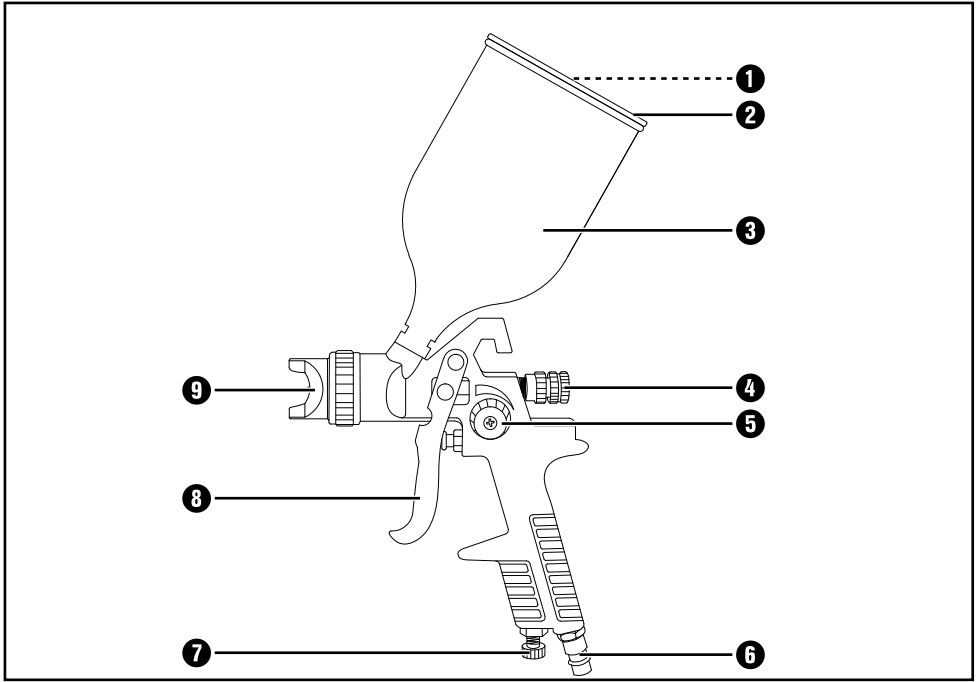
---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	51
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	61



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
Ausstattung .....	2
Lieferumfang .....	2
Technische Daten .....	2
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	4
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme .....	4
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>5</b>
HVLP-Eigenschaften .....	5
Gerät anschließen .....	5
Sprühfläche vorbereiten .....	5
Gerät ein- / ausschalten .....	5
Farbstrahl einstellen .....	6
Farbmenge regulieren .....	6
Luftmenge regulieren .....	6
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>6</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>7</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>8</b>
<b>Service</b> .....	<b>9</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>9</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>9</b>

# DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE PDFP 500 C3






## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Krafffahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

## Ausstattung

- 1 Entlüftung
- 2 Deckel Fließbecher
- 3 Fließbecher
- 4 Hubanschlagschraube (Farbmengenregulierung)
- 5 Regler für Rund- / Breitstrahl
- 6 Druckluftanschluss
- 7 Regler zur Luftmengenregulierung
- 8 Abzughebel
- 9 Düsenkopf
- 10 Nadel
- 11 Feder
- 12 Bürste
- 13 Filter
- 14 Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

## Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 C3
- 1 Fließbecher
- 1 Deckel für Fließbecher
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Filter
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

- Arbeitsdruck: max. 3 bar
- Düsengröße: Ø 1,4 mm
- Fließbecher: ca. 500 ml
- Empfohlene Viskosität: 18–23 DIN / Sec.

## Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel am Ort des Benutzers beträgt:

- Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit:  $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



## Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**

### **⚠️ WARNUNG! RUCKSTOSSKRÄFTE!**

- ▶ Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

### **⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- ▶ Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht **Ersticken** Gefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 3 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

■ **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.

■ **EXPLOSIONS- / BRANDGEFAHR! rauchen VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

■ Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel. Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.

■ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

■ Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.

■ Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.

■ Achten Sie auf Beschädigung. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

■ Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.

■ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.

■ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

■ Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.

■ Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl. Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf. Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

## Inbetriebnahme

### HVLP-Eigenschaften

Dieses Gerät verfügt ein HVLP-System (High Volume Low Pressure). Es sorgt für einen erhöhten (Farb-) Materialauftrag bei geringerem Verbrauch.

**WICHTIG:** Überschreiten Sie nicht den Arbeitsdruck von maximal 3 bar.

### Gerät anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3 bar am Gerät nicht überschreiten.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieses Geräts einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle. Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbaufbereitung.

#### HINWEIS

- ▶ Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmaterial nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge.
- ◆ Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **6** des Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- ◆ Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Arbeitsdruck auf 3 bar ein.

### Sprühfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

### Gerät ein- / ausschalten

#### Arbeitshinweise:

- ◆ Setzen Sie den Filter in die Pistole ein (siehe Abbildung C).
- ◆ Die Entlüftung **1** muss während des Arbeitsvorgangs immer geöffnet sein.
- ◆ Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Pistole verstopfen.
- ◆ Schrauben Sie den Fließbecher **3** im Uhrzeigersinn auf die Pistole fest.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher **3** und verschließen Sie diesen mit dem Deckel **2**.
- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **8** und halten Sie ihn gedrückt.

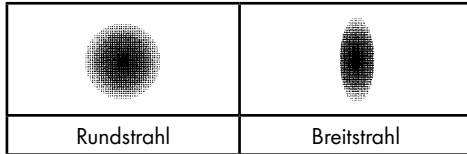
#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **8** wieder los.




## Farbstrahl einstellen


Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



### Rundstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- ◆ Drehen Sie den Regler **5** im Uhrzeigersinn .

### Breitstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.
  - ◆ Drehen Sie den Regler **5** gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Düsenkopf **9** lässt sich vertikal und horizontal durch Drehen in die gewünschte Position stufenlos einstellen.

## Farbmenge regulieren

### HINWEIS

- ▶ Die vordere Arretierschraube dient dazu, den Verstellbereich der Hubanschlagschraube **4** zu begrenzen.

### Farbmenge erhöhen:

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** gegen den Uhrzeigersinn.

### Farbmenge verringern:

- ◆ Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** im Uhrzeigersinn.

## Luftmenge regulieren

### HINWEIS

- ▶ Es wird empfohlen, mit der maximalen Luftmenge zu beginnen. Öffnen Sie hierzu die Luftmengenregulierung **7** wie nachfolgend unter „Luftmenge erhöhen“ beschrieben bis zur maximalen Einstellung.

### Luftmenge erhöhen:

### HINWEIS

- ▶ Die Erhöhung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu grober Zerstäubung.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** gegen den Uhrzeigersinn.

### Luftmenge verringern:

### HINWEIS

- ▶ Die Verringerung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu starkem Farbnebel.
- ◆ Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** im Uhrzeigersinn.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.**

### HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.

### ACHTUNG!

- ▶ Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Verdüner (nur im Freien-Explosionsgefahr!) bzw. Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um das Gehäuse, den Düsenkopf ④ und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Schrauben Sie zunächst die Hubanschlagschraube ④ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ↻ heraus.
- ◆ Entnehmen Sie die Feder ⑪.
- ◆ Entnehmen Sie die Nadel ⑩ mit Hilfe einer Zange (siehe Abbildung A).
- ◆ Reinigen Sie die Nadel ⑩ sorgfältig mit der Bürste ⑫ (siehe Abbildung B).
- ◆ Setzen Sie die Nadel ⑩ wieder in die Farbspritzpistole ein.
- ◆ Setzen Sie die Feder ⑪ auf das Ende der Nadel ⑩.
- ◆ Schrauben Sie die Hubanschlagschraube ④ durch Drehen im Uhrzeigersinn ↻ wieder fest.
- ◆ Schrauben Sie den Fließbecher ③ gegen den Uhrzeigersinn ↻ von der Pistole ab.
- ◆ Entfernen Sie den Filter ⑬ wie in Abbildung C dargestellt und reinigen Sie diesen mit der Reinigungsbürste.
- ◆ Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde ⑭ des Fließbechers ③ mit der Reinigungsbürste (siehe Abbildung D).
- ◆ Stecken Sie den Filter wieder in die Pistole (siehe Abbildung C) und schrauben Sie den Fließbecher ③ im Uhrzeigersinn ↻ auf dieser fest.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Nach Reinigung der Nadel müssen Gewinde und Dichtung leicht mit Fett behandelt werden.

- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie Druckluftgeräte nur in trockenen Räumen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Feder, Fließbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

**IAN 315463**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EG)**

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 1953:2013

### **Typbezeichnung der Maschine:**

Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 C3

### **Herstellungsjahr: 01 - 2019**

### **Seriennummer: IAN 315463**

Bochum, 18.12.2018



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>12</b>
Intended use .....	12
Features .....	12
Package contents .....	12
Technical details .....	12
<b>Safety information</b> .....	<b>13</b>
Original accessories/auxiliary equipment .....	13
Safety instructions for fine spray systems .....	14
<b>Operation</b> .....	<b>14</b>
HVLP properties .....	14
Connecting the device .....	14
Preparing the surface .....	15
Switching the appliance on/off .....	15
Setting the paint jet pattern .....	15
Adjusting the paint flow .....	15
Adjusting the airflow .....	16
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>16</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>17</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>17</b>
<b>Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Importer</b> .....	<b>18</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>19</b>

# AIR PAINT SPRAY GUN

## PDFP 500 C3

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This compressed air-powered appliance is designed solely for the application/spraying of solvent-based and water-soluble paints, glazes, foundation, clear varnishes, vehicle paints, stains, wood preservatives, pesticides, oils and disinfectants. The appliance is not suitable for working with emulsions or latex paints, lye, acidic coatings, granular and gritty spray materials or spray- or drip-resistant materials. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

### Symbols on the compressed air tool:

	Read the operating instructions before use.
	Always wear safety goggles.
	Always wear a mask.
	Always wear hearing protection.
	Always wear protective gloves.

### Features

- ❶ Venting
- ❷ Flow cup lid
- ❸ Flow cup
- ❹ Stroke limiter screw (paint flow-rate control)
- ❺ Control for round/broad jet
- ❻ Compressed-air connection
- ❼ Airflow control
- ❽ Trigger
- ❾ Nozzle head
- ❿ Needle
- ⓫ Spring
- ⓬ Brush
- ⓭ Filter
- ⓮ Screw thread (flow cup)

### Package contents

- 1 air paint spray gun PDFP 500 C3
- 1 flow cup
- 1 flow cup lid
- 1 cleaning brush
- 1 filter
- 1 set of operating instructions

### Technical details

Max. working pressure: 3 bar  
 Nozzle size: Ø 1.4 mm  
 Flow cup: approx. 500 ml  
 Recommended viscosity: 18–23 DIN / Sec.

### Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 14462. The rated noise level at the working location is typically as follows:

Sound pressure level:  $L_{pA} = 76.1 \text{ dB(A)}$   
 Uncertainty:  $K_{pA} = 2.5 \text{ dB}$



## Safety information

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### **⚠ WARNING! KICKBACK!**

- ▶ At high working pressures, kickback can occur which can lead to danger due to continuous loads under certain circumstances.

### **⚠ WARNING! RISK OF SUFFOCATION!**

- ▶ When working with nitrogen, there is a risk of suffocation! Therefore, work only in well-ventilated rooms.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Never exceed the maximum permissible operating pressure of 3 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.
- **RISK OF INJURY! MISUSE!** Do not point the tool towards people or animals!
- **SMOKING PROHIBITED: RISK OF EXPLOSION/FIRE!** Do not cause any sparks or ignite any naked flame.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Never use oxygen or other flammable gases as an energy source.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ First detach the hose from the compressed air source before disconnecting the supply hose from the appliance. In this way, you avoid uncontrollable thrashing about of the supply hose or kickback.

- Use suitable body protection equipment to protect yourself. Wear a mask with an active carbon filter and safety goggles!
- Keep children and other bystanders at a distance while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Disconnect the appliance from the compressed air source before starting any repairs or maintenance work, as well as during any breaks in work and before transportation.
- When undoing the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a thrashing hose.
- Ensure there is no damage. Check the appliance for any possible defects before use. If the appliance exhibits any faults, it should not be used under any circumstances.
- Do not kink the appliance's hose. Otherwise, it could get damaged.
- Please heed the safety instructions provided by the manufacturer of the spray medium.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use any appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not remove any type plates. These contain important information for the safe operation of the appliance.
- If you are inexperienced with the appliance, seek training in how to use it safely.

### **Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using accessories other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.



## Safety instructions for fine spray systems

- Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials. Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully-functioning fire extinguisher available at all times.
- Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room. Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray or clean with materials whose ignition point is lower than 21 °C. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials. The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.
- Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes and sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches. These ignition sources could cause a fire to ignite in the environment.
- Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous. Unknown materials could cause dangerous conditions.
- Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals. Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- Do not spray yourself, other people or animals. Keep your hands and other body parts out of the spray jet. If the spray jet pierces the skin, seek medical assistance immediately. The sprayed material can even penetrate through a glove and into the skin and thus into your body.
- Do not treat such a penetration injury like a normal cut. A high-pressure jet can inject toxic materials into the body and cause serious injuries. In the event of a chemical penetration of the skin, seek medical assistance immediately.

- Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instruction to use personal protective equipment. The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- Never spray without the nozzle head fitted. Using a special nozzle with the appropriate nozzle head reduces the likelihood of high-pressure jets piercing the skin and injecting poisons into your body.

## Operation

### HVLP properties

This appliance has a HVLP system (high volume, low pressure). This ensures increased material (paint) application and lower consumption.

**IMPORTANT:** Do not exceed the maximum working pressure of 3 bar.

### Connecting the device

- The product may only be operated using cleaned, condensate- and oil-free compressed air and may not exceed the maximum operating pressure of 3 bar on the appliance.
- To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source should be equipped with a (filter) pressure reducer.

You will need a flexible compressed air hose with a quick-disconnect coupling and a suitable compressed air source to operate this appliance. Follow all the operating and safety instructions for the compressed air source and any special instructions regarding paint preparation.

### NOTE

- ▶ Take note of the correct working pressure. Excessively high pressure leads to strong dispersion and overly-rapid liquid evaporation. The surfaces become rough and develop poor adhesion properties. If, however, the working pressure is too low, the paint will not be adequately dispersed. This leads to wavy surfaces and droplets.

- ◆ Connect the compressed air hose with the quick-action coupling to the compressed-air connection **6** on the appliance. The connection locks automatically.
- ◆ Set the working pressure on the filter pressure reducer of the compressed air source to 3 bar.

### Preparing the surface

- ◆ Carefully cover a large area around the spray surface. Any surface that is not masked could become contaminated.
- ◆ Ensure that the spray surface is clean, dry and free of grease.
- ◆ Polished surfaces should be lightly sanded and the sanding dust removed.

### Switching the appliance on/off

#### Working methods:

- ◆ Fit the filter in the gun (see fig. C).
- ◆ The vent **1** must remain open while working.
- ◆ When thinning, ensure that the spray material and the thinners are suitable for each other. Using an unsuitable thinner can lead to the formation of lumps which, in turn, can block the spray gun.
- ◆ Screw the flow cup **3** clockwise onto the spray gun.
- ◆ Fill the flow cup **3** with spray material and close the lid **2**.
- ◆ Hold the spray gun at a constant distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- ◆ Work out the right settings by carrying out a test.
- ◆ Do not switch the appliance on/off over the spray surface, rather start/end the spraying process approx. 10 cm from the spray surface.

#### Switching on:

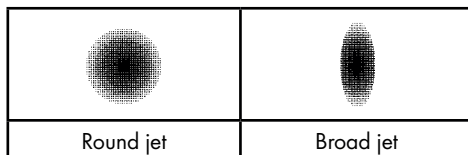
- ◆ To switch on, pull the trigger **8** and keep it pressed in.

#### Switching off:


- ◆ To stop working, simply release the trigger **8**.

### Setting the paint jet pattern


The appliance has two settings: round jet and broad jet.



#### Setting the round jet:

- Use the round jet for small surfaces, corners and edges.
- ◆ Turn the control **5** clockwise .

#### Setting the broad jet:

- You can use the broad jet vertically or horizontally for larger surfaces.
- ◆ Turn the control **5** anticlockwise . The nozzle head **9** can be turned into any position between the horizontal and the vertical.

### Adjusting the paint flow

#### NOTE

- ▶ The front locking bolt is designed to limit the adjustment range of the stroke limiter screw **4**.

#### Increasing the paint flow:

- ◆ Turn the stroke limiter screw **4** anticlockwise.

#### Decreasing the paint flow:

- ◆ Turn the stroke limiter screw **4** clockwise.

## Adjusting the airflow

### NOTE

- ▶ We recommend starting with the airflow set to maximum. To do this, open the airflow regulator **7** to maximum as described below in the section "Increasing the airflow".

### Increasing the airflow:

### NOTE

- ▶ Increasing the airflow is generally advisable if the dispersion is too coarse.
- ◆ Turn the airflow control **7** anticlockwise.

### Decreasing the airflow:

### NOTE

- ▶ Decreasing the airflow is generally advisable if the paint mist is too strong.
- ◆ Turn the airflow control **7** clockwise.

## Maintenance and cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.

### NOTE

- ▶ Thorough cleaning after every use is very important for safety and operation. Otherwise, the needle could get blocked and proper operation of the appliance cannot be guaranteed.
- Wear suitable gloves when cleaning.
- Do not use any hydrocarbon-based solvents like benzene, ethyl chloride, etc., as these could trigger chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun. This can lead to dangerous reactions.

### CAUTION!

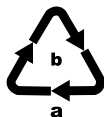
- ▶ Never immerse the paint spray gun completely in solvent.
- After every use, squirt thinners (**only outside – risk of explosion!**) or water through the appliance.
  - ◆ To clean the housing, the nozzle head **9** and the spray holes inside it, use the supplied cleaning brush or a cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
  - ◆ First, unscrew the stroke limiter screw **4** by turning it in an anticlockwise direction.
  - ◆ Remove the spring **11**.
  - ◆ Remove the needle **10** using pliers (see fig. A).
  - ◆ Clean the needle **10** carefully with the brush **12** (see fig. B).
  - ◆ Replace the needle **10** in the paint spray gun.
  - ◆ Push the spring **11** onto the end of the needle **10**.
  - ◆ Screw the stroke limiter screw **4** tight by turning it clockwise .
  - ◆ Screw the flow cup **3** anticlockwise off the spray gun.
  - ◆ Remove the filter **13** as shown in fig. C and clean it with the cleaning brush.
  - ◆ Also clean the screw thread **14** of the flow cup **3** using the cleaning brush (see fig. D).
  - ◆ Reinstall the filter in the spray gun (see fig. C) and screw the flow cup **3** clockwise firmly onto it.
  - ◆ For rust protection purposes, you can spray a little sewing machine oil through the spray gun after cleaning.
  - ◆ Oil all moving parts from time to time.
  - ◆ After cleaning the needle, the thread and seal must be lightly greased with a suitable lubricant.
  - ◆ Do not use any silicon-based lubricants.
  - ◆ Store compressed-air appliances only in dry rooms.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
 1–7: Plastics,  
 20–22: Paper and cardboard,  
 80–98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

### Environmental compatibility and material disposal:

- Paints and lacquers... are considered special waste which must be disposed of accordingly.
- Observe the local regulations.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to get into the ground, groundwater or any body of water.
- Spraying work next to bodies of water or adjoining surfaces thereof (catchment basin) is therefore not permitted.
- When buying paints, lacquers... pay attention to their environmental compatibility.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### ⚠ WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified technician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as needles, springs, flow cups) can be ordered via our service hotline.

#### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 315463

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Translation of the original Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive (2006/42/EC)**

#### **Applied harmonised standards:**

EN 1953:2013

#### **Type designation of machine:**

Air paint spray gun PDFP 500 C3

**Year of manufacture: 01 - 2019**

**Serial number: IAN 315463**

Bochum, 18/12/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>22</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	22
Équipement .....	22
Matériel livré .....	22
Caractéristiques techniques .....	22
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>23</b>
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	24
Consignes de sécurité pour systèmes de pulvérisation fine .....	24
<b>Mise en service</b> .....	<b>25</b>
Propriétés HVLP .....	25
Brancher l'appareil .....	25
Préparer la surface de pulvérisation .....	25
Allumage et extinction de l'appareil .....	25
Réglage de la fréquence d'oscillation .....	26
Réguler le débit de peinture .....	26
Réguler le débit d'air .....	26
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>27</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>28</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>28</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>30</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>30</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>30</b>



# PISTOLET À PEINTURE PNEUMATIQUE PDFP 500 C3




## Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil pneumatique sert uniquement à appliquer / pulvériser des laques, lasures, apprêts, vernis, peintures de finition véhicules, produits décapants, produits de protection du bois, produits phytosanitaires, huiles et désinfectants à base de solvants et diluables dans l'eau. Cet appareil ne convient pas pour appliquer des peintures dispersives et au latex, liquides caustiques, revêtements à base d'acide, des substances pulvérisables granuleuses et contenant des particules, ainsi que des substances inhibées en pulvérisation et en gouttage. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation uniforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

## Symboles sur l'outil pneumatique :

	Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez toujours une protection respiratoire.

	Portez toujours une protection auditive.
	Portez toujours des gants de protection.

## Équipement

- 1 Dégazage
- 2 Couvercle du récipient d'écoulement
- 3 Récipient d'écoulement
- 4 Vis butée de course (régulation du débit de peinture)
- 5 Réglage jet rond / jet large
- 6 Raccord d'air comprimé
- 7 Variateur de régulation du débit d'air
- 8 Gâchette
- 9 Tête de buse
- 10 Aiguille
- 11 Ressort
- 12 Brosse
- 13 Filtre
- 14 Fil (récipient d'écoulement)

## Matériel livré

- 1 Pistolet à peinture pneumatique PDFP 500 C3
- 1 Récipient d'écoulement
- 1 Couvercle de récipient d'écoulement
- 1 Brosse de nettoyage
- 1 Filtre
- 1 Mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Pression de service : max. 3 bars  
 Taille des buses : Ø 1,4 mm  
 Récipient d'écoulement : env. 500 ml  
 Viscosité recommandée : 18-23 DIN / sec.

## Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à EN 14462. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique sur l'emplacement de l'utilisateur est de :

Niveau de pression acoustique :  $L_{PA} = 76,1 \text{ dB (A)}$   
 Imprécision :  $K_{PA} = 2,5 \text{ dB}$



## Consignes de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

### **⚠ AVERTISSEMENT ! FORCES DE REcul !**

- ▶ En présence de pressions de travail élevées, des forces de recul peuvent survenir, susceptibles d'entraîner des risques suite à une sollicitation permanente.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE SUFFOCATION !**

- ▶ **Risque de suffocation pendant des travaux avec de l'azote !** Travaillez uniquement dans des locaux suffisamment ventilés !

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible (3 bars). Pour régler la pression de travail, utilisez un détendeur.
- **RISQUE DE BLESSURES ! UTILISATION ABUSIVE !** N'orientez pas l'appareil vers des personnes et / ou des animaux !
- **RISQUE D'EXPLOSION / RISQUE D'INCENDIE / INTERDICTION DE FUMER !** Ne générez pas d'étincelles ni de flammes nues.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Comme source d'énergie, n'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres gaz combustibles.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Commencez par débrancher le flexible de la source d'air comprimé, puis détachez ensuite le flexible d'alimentation de l'appareil. Vous évitez ainsi un tournoisement et/ou un recul incontrôlé du flexible d'alimentation.
- Pour votre protection personnelle, utilisez des moyens de protection corporelle appropriés. Portez une protection respiratoire au charbon actif ainsi que des lunettes de protection.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- Avant les travaux de maintenance et de réparation, ainsi qu'avant des interruptions de service et avant un transport, déconnectez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Au moment de détacher le raccord du flexible, tenez fermement le flexible en main pour éviter des blessures provoquées par un recul brutal du flexible.
- Vérifiez l'absence de détériorations. Contrôlez l'appareil avant la mise en service afin de détecter d'éventuelles détériorations. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.
- Ne pliez pas le flexible de l'appareil. Sans quoi il risque d'être endommagé.
- Veuillez tenir compte des consignes de sécurité du fabricant de matériau de sablage.
- **Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et mettez-vous au travail avec précaution. N'utilisez aucun appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- Ne retirez pas les plaques signalétiques car elles font partie intégrante de l'appareil.
- Si vous êtes inexpérimenté dans l'utilisation de l'appareil, vous devrez vous former à une utilisation sans risque.

## Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires peut comporter un risque de blessures.

## Consignes de sécurité pour systèmes de pulvérisation fine

- Maintenez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de pots de peinture ou bidons de solvants, chiffons et autres matériaux combustibles. Il existe un risque d'auto-ignition. Maintenez des extincteurs / appareils d'extinction fonctionnels disponibles en permanence.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation, et à ce qu'il entre suffisamment d'air frais dans le local. Les solvants inflammables qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas de matières dont le point de flamme est inférieur à 21 °C, et ne nettoyez pas avec. Utilisez des matières à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou des matières similaires. Les solvants volatils qui s'évaporent engendrent un environnement explosif.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition tels que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, flammes d'allumage, objets très chauds, moteurs, cigarettes ou étincelles lors du branchement et débranchement de câbles électrique ou de l'actionnement d'interrupteurs. De telles sources d'étincelles peuvent provoquer une ignition de l'environnement immédiat.
- Ne pulvérisez pas de matières dont vous ne savez pas si elles sont dangereuses. Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.

- Pendant la pulvérisation ou le maniement de produits chimiques, portez un équipement de protection individuelle supplémentaire tel que des gants de protection correspondants et un masque de protection ou masque de protection respiratoire. Le port d'un équipement de protection adapté aux conditions correspondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.
- Ne pulvérisez jamais vers vous, en direction d'autres personnes ou animaux. Éloignez les mains et toutes autres parties du corps du jet de pulvérisation. Si le jet perce la peau, rendez-vous immédiatement chez le médecin. Le produit pulvérisé peut perforer la peau même à travers un gant et être injecté dans votre corps.
- Ne traitez pas cette injection comme s'il s'agissait d'une simple coupure. Un jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans le corps et provoquer des blessures graves. Si le jet perce la peau, rendez-vous immédiatement chez le médecin.
- Faites attention aux risques émanant du produit pulvérisé. Veuillez tenir compte des marquages sur le récipient ou des informations du fabricant sur le produit à pulvériser, y compris l'invite à utiliser une tenue de protection individuelle. Il faut respecter les instructions du fabricant pour réduire le risque d'incendie ainsi que de blessures générées par des substances toxiques, cancérigènes, etc.
- Ne pulvérisez jamais sans la tête buse montée. L'utilisation d'un insert de buse spécial équipé d'une tête buse adaptée réduit la probabilité qu'un jet haute pression perce la peau et injecte des substances toxiques dans le corps.

## Mise en service

### Propriétés HVLP

Cet appareil dispose d'un système HVLP (High Volume Low Pressure) Il assure une application accrue de matière (peinture) pour une moindre consommation.

**IMPORTANT :** Ne dépassez pas la pression de travail maximale de 3 bars.

### Brancher l'appareil

- Cet appareil doit fonctionner exclusivement avec de l'air comprimé épuré, sans condensat ni huile, et il ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 3 bars au niveau de l'appareil.
- Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur (à filtre).

Pour pouvoir utiliser cet appareil, il vous faut un flexible pneumatique sous pression à raccord rapide, et une source d'air comprimé correspondante. Veuillez tenir compte des consignes d'utilisation et de sécurité applicables à la source d'air comprimé, et en particulier les instructions visant la préparation de la peinture.

#### REMARQUE

- ▶ Veillez à ce que la pression de travail soit correcte. Une pression de travail excessive provoque une pulvérisation fine faisant que le liquide s'évapore trop vite. Les surfaces deviennent rugueuses et développent de mauvaises propriétés d'adhérence. Si en revanche la pression de travail est trop faible, la peinture n'est pas suffisamment atomisée. Le résultat : des surfaces ondulées et une formation de gouttes.
- ◆ Par le raccord rapide, raccordez le flexible pneumatique au raccord d'air comprimé **6** de l'appareil. Le verrouillage a lieu automatiquement.
- ◆ Sur le détendeur à filtre de la source d'air comprimé, réglez la pression de travail sur 3 bars.

## Préparer la surface de pulvérisation

- ◆ Couvrez amplement et soigneusement la zone entourant la surface de pulvérisation. Dans le cas contraire toutes les surfaces non protégées risquent d'être salies.
- ◆ Assurez-vous que la surface sur laquelle pulvériser est propre, sèche et exempte de graisse.
- ◆ Rugosifiez les surfaces lisses et retirez ensuite la poussière de ponçage.

## Allumage et extinction de l'appareil

### Consignes de travail :

- ◆ Introduisez le filtre dans le pistolet (voir figure C).
- ◆ Le dégazage **1** doit rester ouvert en permanence pendant l'opération de travail.
- ◆ Pendant la dilution, veillez à ce que la matière à pulvériser et le diluant soient adaptés l'un à l'autre. Si le diluant utilisé ne convient pas, des grumeaux risquent d'apparaître et de boucher ensuite le pistolet.
- ◆ Vissez à fond le récipient d'écoulement **3** dans le sens horaire sur le pistolet.
- ◆ Versez la matière à pulvériser dans le récipient d'écoulement **3** puis obturez ce dernier avec le couvercle **2**.
- ◆ Tenez toujours le pistolet à peinture à une distance constante de l'objet. L'écart de pulvérisation idéal est de 15 cm.
- ◆ Définissez les réglages respectivement adaptés par le biais d'un essai.
- ◆ N'allumez/n'éteignez pas l'appareil au-dessus d'une surface sur laquelle pulvériser, commencez et terminez l'opération environ 10 cm en dehors de cette surface.

### Allumer :

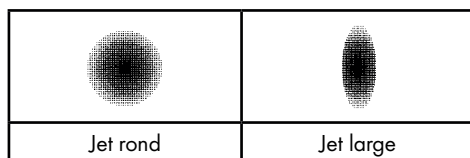
- ◆ Pour allumer, appuyez sur la gâchette **8** et maintenez-la appuyée.

### Éteindre :


- ◆ Pour terminer l'utilisation, relâchez la gâchette **8**.

## Réglage de la fréquence d'oscillation


L'appareil offre les réglages Jet rond et Jet large.



### Régler sur le jet rond :

- Utilisez le jet rond par exemple sur de petites surfaces, dans des angles et sur des bordures.
- ◆ Tournez le variateur **5** dans le sens horaire .

### Régler sur le jet large :

- Utilisez le jet large à la verticale et à l'horizontale sur les surfaces importantes.
- ◆ Tournez le variateur **5** dans le sens antihoraire . La tête-buse **9** est réglable à la verticale et à l'horizontale progressivement, en tournant, jusque sur la position souhaitée.

## Réguler le débit de peinture

### REMARQUE

- ▶ La vis de retenue avant sert à limiter la plage de réglage de la vis butée de course **4**.

### Accroître le débit de peinture :

- ◆ Tournez la vis butée de course **4** dans le sens antihoraire.

### Réduire le débit de peinture :

- ◆ Tournez la vis butée de course **4** dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Réguler le débit d'air

### REMARQUE

- ▶ Il est recommandé de commencer avec le débit d'air maximal. Ouvrez pour cela la régulation du débit d'air **7**, comme décrit ci-après sous "Augmenter le débit d'air", jusqu'au réglage maximal.

### Augmenter le débit d'air :

### REMARQUE

- ▶ Il convient en règle générale d'augmenter le débit d'air lorsque l'atomisation est trop grossière.
- ◆ Tournez la régulation du débit d'air **7** dans le sens antihoraire

### Réduire le débit d'air :

### REMARQUE

- ▶ Il convient en règle générale de réduire le débit d'air lorsque le brouillard de peinture est trop intense.
- ◆ Tournez la régulation du débit d'air **7** dans le sens horaire.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Avant les travaux de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

### REMARQUE

- ▶ Pour la sécurité et le service, un nettoyage à fond après chaque utilisation est très important. Dans le cas contraire, l'aiguille par exemple risque de s'obstruer et le fonctionnement impeccable de l'appareil n'est plus garanti.
- Pendant les travaux de nettoyage, portez des gants de protection appropriés.
- N'utilisez pas de solvants à base d'hydrocarbures halogénés tels que le trichlorométhyle, le chlorure d'éthyle, etc. car ils entrent en réaction chimique avec certains matériaux du pistolet à peinture. Des réactions dangereuses risquent de se produire.

### ATTENTION !

- ▶ Ne plongez jamais le pistolet à peinture entièrement dans un solvant.
- Après chaque utilisation, ne pulvérisez que du diluant (**en plein air uniquement – risque d'explosion !**) ou de l'eau pour qu'ils nettoient l'appareil en le traversant.
- ◆ Pour nettoyer le boîtier, la tête buse ④ et les trous de pulvérisation qu'elle comporte, utilisez la brosse de nettoyage ci-jointe ou un chiffon. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- ◆ Commencez par dévisser la vis butée de course ④ : dévissez-la dans le sens anti-horaire ↻.
- ◆ Retirez le ressort ⑪.
- ◆ Retirez l'aiguille ⑩ à l'aide d'une pince (voir la figure A).
- ◆ Nettoyez soigneusement l'aiguille ⑩ avec la brosse ⑫ (voir la figure B).
- ◆ Réintroduisez l'aiguille ⑩ dans le pistolet à peinture.

- ◆ Remettez le ressort ⑪ sur l'extrémité de l'aiguille ⑩.
- ◆ Revissez à fond la vis butée de course ④ en tournant dans le sens horaire ↻.
- ◆ Pour détacher le récipient d'écoulement ③ du pistolet, tournez le récipient dans le sens antihoraire ↻.
- ◆ Retirez le filtre ⑬ comme indiqué sur la figure C et nettoyez-le avec la brosse.
- ◆ Nettoyez aussi le fil ⑭ du récipient d'écoulement ③ avec la brosse de nettoyage (voir la figure D).
- ◆ Réintroduisez le filtre dans le pistolet (voir la figure C) et revissez le récipient d'écoulement ③ dans le sens horaire ↻ sur le pistolet.
- ◆ Pour protéger de la rouille, vous pouvez faire passer de l'huile pour machine à coudre dans le pistolet pour le protéger de la rouille.
- ◆ Huilez toutes les pièces mobiles de temps en temps.
- ◆ Après le nettoyage de l'aiguille, il faut appliquer une mince couche de graisse sur le filetage et le joint.
- ◆ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
- ◆ Ne rangez les appareils à air comprimé que dans des locaux secs.

## Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,  
20-22 : Papier et carton,  
80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Compatibilité avec l'environnement et élimination des matières :

- Les peintures, laques, vernis, etc. sont des déchets spéciaux qui devront être éliminés en conséquence.
- Respectez la réglementation locale.
- Veuillez tenir compte des consignes du fabricant.
- Les produits chimiques nuisant à l'environnement ne doivent pas pénétrer dans la terre, les eaux souterraines, et ne pas gagner les eaux de surface.
- Les travaux de pulvérisation au bord d'eaux de surface ou de surface voisine (aire de captage des eaux) sont donc interdits.
- Lors de l'achat de peintures, laques, vernis, etc. veillez à ce qu'ils soient compatibles avec l'environnement.

## Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.



## Service après-vente

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un spécialiste et uniquement avec des pièces détachées d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

### **REMARQUE**

- Les pièces de rechange non listées (par ex. aiguille, ressort, récipient d'écoulement) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

#### **FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

#### **BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 315463

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Directive Machines (2006 / 42 / CE)**

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 1953:2013

### **Désignation du modèle de la machine :**

Pistolet à peinture pneumatique PDFP 500 C3

### **Année de construction : 1-2019**

### **Numéro de série : IAN 315463**

Bochum, le 18/12/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -



Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>32</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	32
Uitrusting .....	32
Inhoud van het pakket .....	32
Technische gegevens .....	32
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>33</b>
Originele accessoires / hulpapparatuur .....	34
Veiligheidsvoorschriften voor fijnnevelsystemen .....	34
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>35</b>
HVLP-eigenschappen .....	35
Apparaat aansluiten .....	35
Spuitvlak voorbereiden .....	35
Apparaat in-/uitschakelen .....	35
Verfstraal instellen .....	36
Verfhoeveelheid regelen .....	36
Luchthoeveelheid regelen .....	36
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>36</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>37</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>38</b>
<b>Service</b> .....	<b>39</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>39</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>40</b>

## PERSLUCHT-VERFPISTOOL PDFP 500 C3




### Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het met perslucht werkende apparaat is uitsluitend bestemd voor het opbrengen / vernevelen van oplosmiddelhoudende en met water verdunbare lakverven, lazuren, grondverven, transparante lakken, autolakken, beitsen, houtbeschermingsmiddelen, plantenbeschermingsmiddelen, oliën en desinfectiemiddelen. Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van dispersie- en latexverven, logen, zuurhoudende coatingmaterialen, korrelvormige en deeltjes bevattende spuitmaterialen en evenmin voor spuit- en druppel-geïnhibiteerde materialen. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

### Symbolen op het persluchtapparaat:

	Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing.
	Draag altijd een veiligheidsbril.
	Draag altijd adembescherming.

	Draag altijd gehoorbescherming.
	Draag altijd veiligheidshandschoenen.

### Uitrusting

- 1 Ontluchting
- 2 Deksel stroombeker
- 3 Stroombeker
- 4 Slagaanslagschroef (regeling verfhoeveelheid)
- 5 Regelaar voor ronde/brede straal
- 6 Persluchtaansluiting
- 7 Regelaar voor luchthoeveelheid
- 8 Trekker
- 9 Spuitkop
- 10 Naald
- 11 Veer
- 12 Borsteltje
- 13 Filter
- 14 Schroefdraad (stroombeker)

### Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-verfpistool PDFP 500 C3
- 1 stroombeker
- 1 deksel voor stroombeker
- 1 schoonmaakborsteltje
- 1 filter
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Werkdruk:	max. 3 bar
Grootte spuitopening:	Ø 1,4 mm
Stroombeker:	500 ml
Aanbevolen viscositeit:	18-23 DIN / sec.

### Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 14462. Het vastgestelde geluidsniveau op de plaats van de gebruiker bedraagt:

Geluidsdruk niveau:	$L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid:	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



## Veiligheidsvoorschriften

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik!**

### ⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAGKRACHTEN!

- ▶ Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden die onder bepaalde omstandigheden vanwege overbelasting een risico op letsel kunnen vormen.

### ⚠ WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- ▶ Bij het werken met stikstof bestaat er verstikkingsgevaar! Werk daarom alleen in voldoende geventileerde ruimten!

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 3 bar. Gebruik voor instelling van de werkdruk een drukregelaar.

- **LETSELGEVAAR! GEBRUIK IN STRIJD MET DE BESTEMMING!** Richt het apparaat niet op mensen en/of dieren.
- **EXPLOSIЕ- / BRANDGEVAAR! ROKEN VERBODEN!** Maak geen vonken of open vuur.

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Koppel de slang eerst los van de persluchtbron en pas daarna van het apparaat. Op die manier voorkomt u dat de slang ongecontroleerd rondzweeft of terugslaat.
- **Gebruik voor uw persoonlijke bescherming geschikte lichaamsbeschermingsmiddelen.** Draag een adembeschermingsmasker met actieve-koolstoffilter en een veiligheidsbril.
- **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Koppel het apparaat los van de persluchtleiding voordat u reparaties of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, als u het werk onderbreekt of als u het apparaat vervoert.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang vast in de hand, om letsel te voorkomen dat kan ontstaan door een terugslaan de slang.
- **Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat vóór ingebruikname op mogelijke schade. Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen als er gebreken worden geconstateerd.
- Knik de slang van het apparaat niet. Anders kan de slang beschadigd raken.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het spuitmateriaal in acht.
- **Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken.** Gebruik geen apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Verwijder geen typeplaatjes - dit zijn onderdelen van het apparaat die relevant zijn voor de veiligheid.
- Als u geen ervaring hebt in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten onderrichten over het zodanig werken met het apparaat dat gevaren worden vermeden.

## Originele accessoires / hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

## Veiligheidsvoorschriften voor fijnnevelsystemen

- Houd de werkplek schoon, goed geventileerd en vrij van verf of oplosmiddel bevattende voorwerpen, lappen en andere brandbare materialen. Mogelijk gevaar voor spontane ontbranding. Houd te allen tijde correct werkende brandblusapparaten beschikbaar.
  - Zorg voor goede ventilatie in de spuitzone en voor voldoende frisse lucht in de hele ruimte. Door vernevelde brandbare oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
  - Spuit en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op waterbasis, zwaarluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen. Door lichtvluchtige vernevelde oplosmiddelen ontstaat een explosieve omgeving.
  - Spuit niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken door statische elektriciteit, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het aansluiten of loskoppelen van stroomkabels of de bediening van schakelaars. Dergelijke ontstekingsbronnen kunnen ontbranding van de omgeving tot gevolg hebben.
  - Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen. Door onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden ontstaan.
- Draag een aanvullende persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals veiligheidshandschoenen en een stof- of adembeschermingsmasker bij het spuiten of het omgaan met chemicaliën. Het dragen van een beschermingsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
  - Spuit niet op uzelf, andere personen of dieren. Houd uw handen en overige lichaamsdelen ver van de spuitstraal. Mocht de spuitstraal in de huid binnendringen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts. Het spuitmiddel kan zelfs door een handschoen heen in de huid binnendringen en in uw lichaam worden gespoten.
  - Behandel ingespoten spuitmiddel niet als een eenvoudige snijwond. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en ernstig letsel veroorzaken. Raadpleeg in geval van inspuiting in de huid onmiddellijk een arts.
  - Houd rekening met mogelijke gevaren van het spuitmiddel. Neem de markeringen op het reservoir of de informatie van de fabrikant van het spuitmiddel in acht, met inbegrip van de instructie om een persoonlijke beschermingsuitrusting te gebruiken. De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het risico van brand en het letselgevaar door giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen enz. te verminderen.
  - Spuit nooit zonder bevestigde spuitkop. Het gebruik van een speciaal spuitelement met de passende spuitkop vermindert de kans dat een hogedrukstraal door de huid dringt en gifstoffen in het lichaam spuit.

## Ingebruikname

### HVLP-eigenschappen

Dit apparaat beschikt over een HVLP-systeem (High Volume Low Pressure). Dit zorgt voor een verhoogde (verf-)materiaalopbrenging bij een lager verbruik.

**BELANGRIJK:** overschrijd de maximale werkdruk van 3 bar niet.

### Apparaat aansluiten

- Het product mag alleen worden gebruikt met perslucht die vrij is van condensatievocht en olie, waarbij een maximale werkdruk van 3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden.
- De persluchtbron moet zijn uitgerust met een (filter-)drukregelaar, zodat de luchtdruk kan worden geregeld.

U hebt voor het gebruik van dit apparaat een flexibele perslucht slang met snelkoppeling en een bijbehorende persluchtbron nodig. Neem de bedienings- en veiligheidsvoorschriften van de persluchtbron en speciale aanwijzingen voor het prepareren van de verf in acht.

#### OPMERKING

- ▶ Let op de juiste werkdruk. Een te hoge werkdruk resulteert in een sterke fijnverdeling en zorgt voor een te snelle vloeistofvernevelling. De oppervlakken worden ruw en ontwikkelen slechte hechtingseigenschappen. Is de werkdruk daarentegen te laag, dan wordt het verf materiaal niet voldoende verneveld. Dit resulteert in niet-egale oppervlakken en druppelvorming.
- ◆ Sluit de perslucht slang met snelkoppeling aan op de persluchtaansluiting **6** van het apparaat. De vergrendeling vindt automatisch plaats.
- ◆ Stel op de filterdrukregelaar van de persluchtbron de werkdruk in op 3 bar.

### Spuitvlak voorbereiden

- ◆ Dek de omgeving van het spuitvlak ruim en grondig af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders verontreinigd raken.
- ◆ Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- ◆ Ruw de gladde vlakken op en verwijder daarna het schuurstof.

### Apparaat in-/uitschakelen

#### Werkinstructies:

- ◆ Plaats het filter in het pistool (zie afbeelding C).
- ◆ De ontluchting **1** moet tijdens het werken altijd geopend zijn.
- ◆ Let er bij het verdunnen op dat het spuitmateriaal en de verdunning bij elkaar passen. Bij gebruik van een verkeerde verdunning kunnen er klontjes ontstaan, waardoor het pistool vast kan raken.
- ◆ Schroef de stroombeker **3** met de wijzers van de klok mee vast op het pistool.
- ◆ Doe het spuitmateriaal in de stroombeker **3** en sluit deze met het deksel **2**.
- ◆ Houd het verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het object. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- ◆ Stel de geschikte instellingen door uitproberen vast.
- ◆ Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

#### Inschakelen:

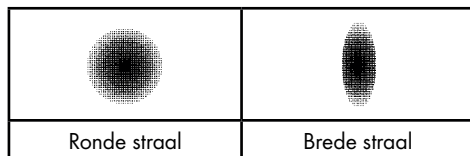
- ◆ Druk voor inschakeling op de trekker **8** en houd deze ingedrukt.

#### Uitschakelen:

- ◆ Laat de trekker **8** weer los om het apparaat uit te schakelen.

## Verfstraal instellen


Het apparaat heeft twee instellingen: ronde straal en brede straal.



### Ronde straal instellen:

- Gebruik de ronde straal bijvoorbeeld bij kleine vlakken, hoeken en randen.
- ◆ Draai de regelaar **5** met de wijzers van de klok mee .

### Brede straal instellen:

- Gebruik de brede straal verticaal en horizontaal bij grotere vlakken.
- ◆ Draai de regelaar **5** tegen de wijzers van de klok in . De spuitkop **9** kan verticaal en horizontaal traploos worden ingesteld door deze naar de gewenste positie te draaien.

## Verfhoeveelheid regelen

### OPMERKING

- ▶ De voorste vastzetschroef dient om het verstelbereik van de slagaanslagschroef **4** te begrenzen.

### Verfhoeveelheid verhogen:

- ◆ Draai de slagaanslagschroef **4** tegen de wijzers van de klok in.

### Verfhoeveelheid verlagen:

- ◆ Draai de slagaanslagschroef **4** met de wijzers van de klok mee.

## Luchthoeveelheid regelen

### OPMERKING

- ▶ Het verdient aanbeveling om met de maximale luchthoeveelheid te beginnen. Open hiertoe de luchthoeveelheidregeling **7** zoals hierna onder "Luchthoeveelheid verhogen" beschreven tot aan de maximale instelling.

## Luchthoeveelheid verhogen:

### OPMERKING

- ▶ Verhoging van de luchthoeveelheid is in de regel aan te raden bij een te grove verneveling.
- ◆ Draai de luchthoeveelheidregeling **7** tegen de wijzers van de klok in.

## Luchthoeveelheid verlagen:

### OPMERKING

- ▶ Verlaging van de luchthoeveelheid is in de regel aan te raden bij een te sterke vernevel.
- ◆ Draai de luchthoeveelheidregeling **7** met de wijzers van de klok mee.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van het persluchtnet.

### OPMERKING

- ▶ Een grondige reiniging na elk gebruik is zeer belangrijk voor de veiligheid en de werking. Anders raakt bijvoorbeeld de naald verstopt en is de correcte werking van het apparaat niet meer gewaarborgd.
- Draag bij reinigingswerkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Gebruik geen koolwaterstofhoudende halogeen-oplosmiddelen zoals trichloormethyl, ethylchloride enz., omdat die chemische reacties met bepaalde materialen van het verfspuitpistool aangaan. Dit kan gevaarlijke reacties tot gevolg hebben.

### LET OP!

- ▶ Leg het verfspuitpistool nooit volledig in oplosmiddel.
- Spuit na elk gebruik verdunner (alleen in de openlucht – explosiegevaar!) resp. water door het apparaat.

- ◆ Om de behuizing, de spuitkop **9** en de zich daarin bevindende spuitgaten te reinigen, hebt u het meegeleverde schoonmaakborsteltje of een doek nodig. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- ◆ Schroef eerst de slagaanslagschroef **4** uit door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien .
- ◆ Verwijder de veer **11**.
- ◆ Verwijder de naald **10** met behulp van een tang (zie afbeelding A).
- ◆ Reinig de naald **10** zorgvuldig met het borsteltje **12** (zie afbeelding B).
- ◆ Plaats de naald **10** terug in het verfspuitpistool.
- ◆ Plaats de veer **11** op het uiteinde van de naald **10**.
- ◆ Schroef de slagaanslagschroef **4** weer vast door deze met de wijsers van de klok mee te draaien .
- ◆ Schroef de stroombeker **3** tegen de wijsers van de klok in  van het pistool af.
- ◆ Verwijder het filter **13** zoals weergegeven op afbeelding C en reinig het met het schoonmaakborsteltje.
- ◆ Reinig ook de schroefdraad **14** van de stroombeker **3** met het schoonmaakborsteltje (zie afbeelding D).
- ◆ Steek het filter weer in het pistool (zie afbeelding C) en schroef de stroombeker **3** er met de wijsers van de klok mee  op vast.
- ◆ Ter bescherming tegen roest kunt u na de reiniging naaimachineolie door het pistool spuiten.
- ◆ Smeer alle bewegende onderdelen van tijd tot tijd.
- ◆ Na reiniging van de naald moeten de schroefdraad en de afdichting licht met vet worden behandeld.
- ◆ Gebruik geen siliconenhoudende smeermiddelen.
- ◆ Berg persluchtapparaten uitsluitend op in droge ruimten.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen,  
20–22: papier en karton,  
80–98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

### Milieuvriendelijkheid en materiaalafvoer:

- Verven, lakken... zijn speciaal afval, dat u volgens de voorschriften moet afvoeren.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Voor het milieu schadelijke chemicaliën mogen niet in de bodem, grondwater of oppervlaktewater terecht komen.
- Spuitwerkzaamheden aan de rand van velden met gewassen of bij dergelijke velden in de directe omgeving (intrekgebied) zijn daarom verboden.
- Let bij het kopen van verven, lakken... op hun milieuvriendelijkheid.



## **Garantie van Kompersnaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een vakman repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### OPMERKING

- ▶ Niet vermelde reserveonderdelen (zoals naald, veer, stroombeker) kunt u bestellen via onze callcenters.

#### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

#### Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 315463

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 1953:2013

**Typeaanduiding van het apparaat:**

Perslucht-verfpistool PDFP 500 C3

**Productiejaar: 01 - 2019**

**Serienummer: IAN 315463**

Bochum, 18-12-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>42</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	42
Wypożyczenie .....	42
Zakres dostawy .....	42
Dane techniczne .....	43
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>43</b>
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	44
Wskazówki bezpieczeństwa dla systemów rozpylania drobnokroplistego .....	44
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>45</b>
Właściwości HVLP .....	45
Podłączanie urządzenia .....	45
Przygotowanie powierzchni natryskowej .....	45
Włączanie / wyłączenie urządzenia .....	45
Ustawianie strumienia farby .....	46
Regulacja ilości farby .....	46
Regulacja ilości powietrza .....	46
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>47</b>
<b>Usuwanie</b> .....	<b>48</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>48</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>50</b>
<b>Importer</b> .....	<b>50</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>50</b>

## **PISTOLET DO FARB NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDFP 500 C3**






### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie napędzane sprężonym powietrzem jest przeznaczone wyłącznie do nanoszenia / rozpylania zawierających rozpuszczalniki i rozpuszczalnych w wodzie lakierów, powłok przeświecających, warstw podkładowych, lakierów bezbarwnych, samochodowych lakierów nawierzchniowych, bejc, środków do konserwacji drewna, środków ochrony roślin, olejów i środków dezynfekujących. Urządzenie nie nadaje się do przetwarzania farb dyspersyjnych i lateksowych, ługów, materiałów powłokowych zawierających kwasy, ziarnistych i zawierających elementy stałe materiałów natryskowych oraz materiałów o ograniczonych właściwościach natryskowych i skraplania. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

### **Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym:**

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Zawsze nosić maskę oddechową.
	Zawsze nosić ochronniki słuchu.
	Zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

### **Wyposażenie**

- ❶ Odpowietrznik
- ❷ Pokrywka zbiorniczka
- ❸ Zbiorniczek
- ❹ Pokrętło regulacji ilości farby
- ❺ Regulator strumienia okrągłego/szerokiego
- ❻ Przyłącze sprężonego powietrza
- ❼ Regulator ilości powietrza
- ❽ Dźwignia spustowa
- ❾ Głowica dyszy
- ❿ Igła
- ⓫ Sprężyna
- ⓬ Szczotka
- ⓭ Filtr
- ⓮ Gwint (zbiorniczek)

### **Zakres dostawy**

1 pistolet do farb na sprężone powietrze  
PDFP 500 C3

- 1 zbiorniczek
- 1 pokrywka do zbiorniczka
- 1 szczotka do czyszczenia
- 1 filtr
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze: maks. 3 bar  
 Rozmiar dyszy:  $\varnothing$  1,4 mm  
 Zbiorniczek: 500 ml  
 Zalecana lepkość: 18-23 DIN / sek.

## Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 14462. Określony poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi:

Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{pA} = 76,1$  dB (A)  
 Niepewność pomiarów:  $K_{pA} = 2,5$  dB



## Wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

### **⚠ OSTRZEŻENIE! SIŁA ODRZUTU!**

- ▶ Przy wysokich ciśnieniach pracy mogą wystąpić siły odrzutu, co może potencjalnie prowadzić do zagrożeń spowodowanych długotrwałym obciążeniem.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

- ▶ Podczas pracy z azotem istnieje **niebezpieczeństwo uduszenia!** Dlatego należy pracować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach!

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- ▶ Nigdy nie przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 3 bar. Do regulacji ciśnienia roboczego należy używać reduktora ciśnienia.

### **■ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ! NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE!**

Nie wolno nigdy kierować urządzenia na ludzi i/lub na zwierzęta.

### **■ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU / POŻARU! PALENIE ZABRONIONE!**

Nie tworzyć iskier ani nie używać otwartego ognia.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- ▶ Nigdy nie stosować tlenu ani innych palnych gazów jako źródła energii.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- ▶ Najpierw odłączyć węz od źródła zasilania sprężonym powietrzem, a dopiero potem odłączyć przewód zasilający od urządzenia. W ten sposób unika się niekontrolowanego uwolnienia lub odbicia węża zasilającego.

- Stosować dla własnej ochrony odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Nosić maskę oddechową z filtrem z węglem aktywnym oraz okulary ochronne.

- Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala dzieci oraz inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy można stracić kontrolę nad urządzeniem.

- Przed naprawami i konserwacją, jak również przed transportem i przerwami w pracy urządzenie należy odłączyć od źródła sprężonego powietrza.

- W czasie odłączania szybkozłączki węża, węz należy trzymać mocno ręką, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym wyrwijającym się węzłem.

- **Uważać na uszkodzenia.** Sprawdzić urządzenie przed uruchomieniem pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie uległo awarii, nie wolno go w żadnym przypadku uruchamiać.
- Nie zginać węża urządzenia. W przeciwnym razie może on ulec uszkodzeniu.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa producenta materiału do natryskiwania.
- **Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi.** Praca z urządzeniem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystać z urządzenia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie usuwać tabliczek znamionowych - są one istotnymi ze względów bezpieczeństwa elementami urządzenia.
- Jeśli nie posiadasz doświadczenia w obsłudze urządzenia, powinieneś odbyć przeszkolenie w zakresie jego bezpiecznej obsługi.

### **Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe**

- **Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkownika.** Korzystanie z części lub akcesoriów innych, niż zalecono w instrukcji obsługi, może stworzyć zagrożenie obrażeniami.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dla systemów rozpylania drobnokropłowego**

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbami lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych.** Ryzyko samozapłonu. Zapewnić w każdej chwili dostępność sprawnych gaśnic / urządzeń gaśniczych.
- **Zapewnić dobrą wentylację w strefie natryskiwania oraz dostateczny dopływ świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Parujące palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- **Nie rozpylać ani nie czyścić przy pomocy materiałów, których punkt zapłonu znajduje się poniżej 21 °C.** Używać materiałów na bazie wody, węglowodorów niskolotnych lub podobnych materiałów. Lotne, palne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- **Nie rozpylać w strefie źródeł zapłonu takich jak iskry powstające w wyniku wyładowań elektrostatycznych, otwartego ognia, płomieni, gorących przedmiotów, silników, papierosów i isker z podłączania i odłączania linii energetycznych lub obsługi przetworników.** Takie źródła isker mogą doprowadzić do zapłonu w otoczeniu.
- **Nie rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy stanowią one zagrożenie.** Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.
- **Stosować podczas rozpylania lub pracy z chemikaliami dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice ochronne oraz maski ochronne lub maski oddechowe.** Noszenie wyposażenia ochrony indywidualnej w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.
- **Nie rozpylać na siebie, inne osoby ani na zwierzęta.** Trzymać ręce i inne części ciała z dala od natrykiwanego strumienia. Jeżeli strumień z pistoletu spowoduje penetrację skóry, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej. Materiał natrykowy może nawet przez rękawicę przeniknąć przez skórę i zostać wstrzyknięty do organizmu.
- **Nie wolno traktować takiego wstrzyknięcia jako zwykłej rany ciętej.** Strumień wysokociśnieniowy może wstrzyknąć toksyny do organizmu i spowodować poważne obrażenia. W przypadku wstrzyknięcia przez skórę należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

- Należy uważać na ewentualne niebezpieczeństwa powodowane przez materiał natryskowy. Przestrzegać oznaczeń na zbiorniczku lub informacji producenta natryskiwanego materiału, łącznie z wymogiem stosowania środków ochrony indywidualnej. Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru oraz obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze, itp.
- Nigdy nie spryskiwać bez zamontowanej głowicy dyszy. Zastosowanie specjalnej wkładki dyszy z pasującą głowicą dyszy zmniejsza prawdopodobieństwo, że strumień pod wysokim ciśnieniem przebije skórę i wstrzyknie truciznę do organizmu.

## Uruchomienie

### Właściwości HVLP

Urządzenie wyposażone jest w system HVLP (High Volume Low Pressure). Zapewnia zwiększone nanoszenie (farby) materiału przy zmniejszonym zużyciu.

**WAŻNE:** Nie wolno przekraczać ciśnienia roboczego do 3 barów.

### Podłączanie urządzenia

- Produkt może być zasilany tylko oczyszczonym, wolnym od kondensatu i oleju sprężonym powietrzem przy maksymalnym ciśnieniu roboczym wynoszącym 3 bary w urządzeniu.
- Aby możliwa była regulacja ciśnienia powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w (filtracyjny) reduktor ciśnienia.

Do pracy tego urządzenia wymagany jest elastyczny wąż sprężonego powietrza z szybkozłączką oraz odpowiednie źródło sprężonego powietrza. Należy przestrzegać instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa źródła sprężonego powietrza i specjalnych instrukcji dotyczących przygotowania farby.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać prawidłowego ciśnienia roboczego. Nadmierne ciśnienie robocze prowadzi do silnej dyspersji i wiąże się ze zbyt szybkim odparowaniem cieczy. Powierzchnie stają się szorstkie i przybierają złe właściwości adhezyjne. Jeśli natomiast ciśnienie robocze jest zbyt niskie, farba nie jest dostatecznie rozpylana. Skutkiem tego są popałowane powierzchnie i zacieki.
- ◆ Połączyć przewód sprężonego powietrza za pomocą szybkozłączki do przyłącza sprężonego powietrza ❶ urządzenia. Zablokowanie następuje automatycznie.
- ◆ Ustawić na filtracyjnym reduktorze ciśnienia źródła zasilania ciśnieniem odpowiednie ciśnienie robocze wynoszące 3 bary.

### Przygotowanie powierzchni natryskowej

- ◆ Okolice powierzchni natryskowej należy obszernie i dokładnie zakryć. Wszystkie niezakryte powierzchnie mogą w przeciwnym razie ulec zanieczyszczeniu.
- ◆ Upewnić się, że powierzchnia natryskowa jest czysta, sucha i odtuszczona.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przeszlifować, aby stała się szorstka i następnie usunąć pył szlifierski.

### Włączanie / wyłączenie urządzenia

#### Wskazówki dotyczące pracy:

- ◆ Włożyć filtr do pistoletu (patrz rysunek C).
- ◆ Odpowietrznik ❶ musi być w czasie pracy zawsze otwarty.
- ◆ Podczas rozcieńczania należy uważać na to, aby natrykiwany materiał i rozcieńczalnik do siebie pasowały. Przy zastosowaniu niewłaściwego rozcieńczalnika może dojść do zbrylania materiału, a w konsekwencji do zapchania pistoletu.
- ◆ Nakręcić zbiorniczek ❸ w prawo na pistolet.
- ◆ Napelnić materiał natryskowy do zbiorniczka ❸ i zamknąć go pokrywką ❷.



- ◆ Pistolet natryskowy trzymać zawsze w jednakowej odległości od obiektu. Idealna odległość rozpylania wynosi około 15 cm.
- ◆ Ustalić odpowiednie ustawienia przez przeprowadzenie prób.
- ◆ Nie włączać/wyłączać urządzenia nad powierzchnią natryskową, lecz zaczynać i kończyć proces natryskiwania ok. 10 cm poza powierzchnią natryskową.

### Włączanie:

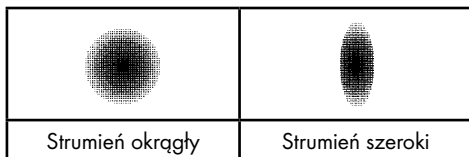
- ◆ W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć dźwignię spustową **8** i przytrzymać ją w tym położeniu.

### Wyłączanie:


- ◆ W celu zakończenia pracy należy puścić dźwignię spustową **8**.

### Ustawianie strumienia farby


Urządzenie wyposażone jest w możliwość ustawień, takich jak strumień okrągły i szeroki.



### Ustawianie okrągłego strumienia farby:

- Okrągłego strumienia należy używać na przykład do małych powierzchni, narożników i krawędzi.
- ◆ Obrócić regulator **5** w prawo .

### Ustawianie szerokiego strumienia:

- Używać szerokiego strumienia pionowo i poziomo przy większych powierzchniach.
- ◆ Obrócić regulator **5** w lewo . Głowicę dyszy **9** można bezstopniowo ustawiać pionowo i poziomo obracając ją w żądanym położeniu.

## Regulacja ilości farby

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przednia śruba blokująca służy do ograniczania zakresu regulacji pokrętła regulacji ilości farby **4**.

### Zwiększanie ilości farby:

- ◆ Obrócić pokrętło regulacji ilości farby **4** w lewo.

### Zmniejszanie ilości farby:

- ◆ Obrócić pokrętło regulacji ilości farby **4** w prawo.

## Regulacja ilości powietrza

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zaleca się, aby rozpocząć z maksymalną ilością powietrza. W tym celu otworzyć pokrętło regulacji ilości powietrza **7** w sposób opisany poniżej w akapicie „Zwiększanie ilość powietrza”.

### Zwiększanie ilości powietrza:

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zwiększenie ilości powietrza jest zwykle zalecane przy grubym rozpylaniu.

- ◆ Obrócić pokrętło regulacji ilości powietrza **7** w lewo.

### Zmniejszanie ilości powietrza:

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zmniejszenie ilości powietrza jest zwykle zalecane przy zbyt dużej mgiełce z farby.

- ◆ Obrócić pokrętło regulacji ilości powietrza **7** w prawo.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania sprężonym powietrzem.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Dokładne czyszczenie po każdym użyciu jest bardzo ważne dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej pracy. W przeciwnym razie może dojść na przykład do zatkania iglicy, co spowoduje brak możliwości zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia.
- Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.
- Nie stosować rozpuszczalników zawierających węglowodory halogenowe, takie jak trichlorometyl, chlorek etylu, itp., ponieważ wchodzi one w reakcje z niektórymi materiałami pistoletu natryskowego. Może to prowadzić do niebezpiecznych reakcji.

### UWAGA!

- ▶ Nigdy nie zanurzać pistoletu natryskowego w całości w rozpuszczalniku.
- Po każdym użyciu należy przez urządzenie przepuścić rozcieńczalnik (tylko na otwartej przestrzeni - niebezpieczeństwo wybuchu!) lub wodę.
- ◆ Do czyszczenia obudowy, głowicy dyszy 9 i znajdujących się w niej otworów natryskowych należy użyć znajdującej się w zestawie szczotki lub szmatki. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- ◆ Najpierw wykręcić pokrętko regulacji ilości farby 4, obracając je w lewo.

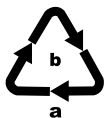
- ◆ Wyjąć sprężynę 11.
- ◆ Szczypcami wyjąć igłę 10 (patrz rysunek A).
- ◆ Oczyszczyć igłę 10 dokładnie szczotką 12 (patrz rysunek B).
- ◆ Włożyć igłę 10 ponownie do pistoletu natryskowego.
- ◆ Założyć sprężynę 11 na koniec igły 10.
- ◆ Dokręcić pokrętko regulacji ilości farby 4 obracając ją w prawo ↻.
- ◆ Odkręcić zbiorniczek 3 w lewo ↻ z pistoletu.
- ◆ Usunąć filtr 13 w sposób przedstawiony na rysunku C i oczyścić go szczotką do czyszczenia.
- ◆ Oczyszczyć także gwint 14 zbiorniczka 3 szczotką do czyszczenia (patrz rysunek D).
- ◆ Włożyć filtr ponownie do pistoletu (patrz rysunek C) i dokręcić zbiorniczek 3 na nim, obracając go w prawo ↻.
- ◆ W celu zabezpieczenia antykorozyjnego, można po czyszczeniu przepuścić przez pistolet oliwę do maszyn do szycia.
- ◆ Od czasu do czasu należy naoliwić wszystkie ruchome części.
- ◆ Po czyszczeniu igły gwint i uszczelkę należy posmarować lekko smarem.
- ◆ Nie stosować żadnych smarów na bazie silikonu.
- ◆ Urządzenia pneumatyczne należy przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

## Usuwanie



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

O informacje na temat usuwania zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

### Przyjazność dla środowiska i usuwanie materiałów:

- Farby, lakiery ... są odpadami specjalnymi, które należy usuwać w odpowiedni sposób.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Stosować się do zaleceń producenta.
- Szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne nie mogą przedostać się do gleby, wód gruntowych ani wód powierzchniowych.
- Prace z użyciem pistoletu natryskowego przy zbiornikach wodnych lub na sąsiadujących z nimi powierzchniach (zlewnia) są dlatego zabronione.
- Przy zakupie farb, lakierów... należy zwracać uwagę na ich oddziaływanie na środowisko.

## Gwarancja

### Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamielich, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. igła, sprężyna, zbiorniczek) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 315463

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NIEMCY  
www.kompernass.com

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

### **Dyrektywa maszynowa (2006 / 42 / EC)**

**Zastosowane normy zharmonizowane:**  
EN 1953:2013

### **Oznaczenie typu maszyny:**

Pistolet do farb na sprężone powietrze  
PDFP 500 C3

**Rok produkcji: 01 -2019**

**Numer seryjny: IAN 315463**

Bochum, 18.12.2018



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. zarządzania jakością -



Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>52</b>
Použití v souladu s určením. ....	52
Vybavení .....	52
Rozsah dodávky. ....	52
Technické údaje .....	52
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>53</b>
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	53
Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy .....	54
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>54</b>
Vlastnosti HVLP .....	54
Zapojení přístroje .....	54
Příprava stříkané plochy .....	55
Zapnutí/vypnutí přístroje .....	55
Nastavení proudu barvy .....	55
Regulace množství barvy .....	55
Regulace množství vzduchu .....	56
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>56</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>57</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>57</b>
<b>Servis</b> .....	<b>58</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>58</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>59</b>

## **PNEU STRÍKACÍ PISTOLE NA BARVU PDFP 500 C3**





### **Úvod**

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### **Použití v souladu s určením**

Přístroje, provozované stlačeným vzduchem, jsou určeny pouze k nanášení/rozprašování nátěrových hmot obsahujících rozpouštědla a vodou ředitelných laků, lazur, základních nátěrů, čirých laků, krycích nátěrů na vozidla, mořidel, prostředků na ochranu dřeva, pesticidů, olejů a dezinfekčních prostředků. Přístroj není vhodný pro zpracování emulzí a latexových barev, louchů, nátěrových hmot obsahujících kyselinu, zrnitých a částice obsahujících postříkových látek a materiálů inhibujících stříkání a odkapávání. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

### **Symbols na pneumatickém nástroji:**

	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.
	Noste vždy ochranné brýle.
	Noste vždy ochranu dýchacích cest.
	Používejte vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.

### **Vybavení**

- 1 odvzdušnění
- 2 víko vytlačovací nádobky
- 3 vytlačovací nádobka
- 4 zdvihový dorazový šroub (regulace množství barvy)
- 5 regulátor kruhového paprsku / šířky paprsku
- 6 přípojka stlačeného vzduchu
- 7 regulátor k regulaci množství vzduchu
- 8 spoušť
- 9 hlavice trysky
- 10 jehla
- 11 pružina
- 12 kartáč
- 13 filtr
- 14 závit (vytlačovací nádobka)

### **Rozsah dodávky**

- 1 pneu stříkací pistole na barvu PDFP 500 C3
- 1 vytlačovací nádobka
- 1 víko vytlačovací nádobky
- 1 čistící kartáček
- 1 filtr
- 1 návod k obsluze

### **Technické údaje**

- Max. pracovní tlak: 3 bar
- Velikost trysky: Ø 1,4 mm
- Vytlačovací kelímek: 500 ml
- Doporučená viskozita: 18–23 DIN / sek.

### **Hodnota emise hluku:**

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 14462. Vyhodnocená hladina hluku na pracovišti uživatele je:

- Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
- Nejistota:  $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



## Bezpečnostní pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití!**

### ⚠ VÝSTRAHA! SÍLY ZPĚTNÉHO RÁZU!

- ▶ Při vysokém pracovním tlaku se mohou vyskytnout síly zpětného rázu, které mohou za určitých okolností vést k ohrožení trvalým zatížením.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- ▶ Při práci s dusíkem hrozí nebezpečí udušení! Pracujte proto jen v dobře větraných prostorách!

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nepřekračujte maximálně přípustný pracovní tlak 3 bar. K nastavení pracovního tlaku používejte redukční ventil.

■ **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! ZNEUŽITÍ PŘÍSTROJE!**  
Nemiřte přístrojem na lidi a/nebo zvířata.

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!**  
**KOURENÍ ZAKÁZÁNO!** Zabraňte tvorbě jisker a nezapalujte otevřený oheň.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík nebo jiné hořlavé plyny.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nejprve odpojte hadici od zdroje stlačeného vzduchu a teprve poté napájecí hadici od přístroje. Tak předejdete nekontrolovaným pohybům resp. zpětnému rázu napájecí hadice.

- Pro svou vlastní osobní ochranu používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Noste ochranu dýchacích cest s aktivním uhlím a ochranné brýle.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se k vám přibližovaly během doby používání přístroje. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před opravami a úkony údržby, jakož i v případě přerušení provozu a před přepravou odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při povolení hadicové spojky držte hadici pevně v ruce, aby se zabránilo zranění způsobenému vymřštěnou hadicí.
- **Dávejte pozor na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj není poškozený. Pokud by přístroj vykazoval nedostatky, nesmí se v žádném případě uvádět do provozu.
- Hadici přístroje neohýbejte. Jinak by se mohla poškodit.
- Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny výrobce rozstříkovaného materiálu.
- **Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.**
- Neodstraňujte typové štítky - jsou významnou bezpečnostní součástí přístroje.
- Pokud nemáte s používáním přístroje zkušenosti, měli byste se nechat zaškolení do jeho bezpečné obsluhy.

## Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí zranění.



## Bezpečnostní pokyny pro jemné rozprašovací systémy

- Udržujte své pracoviště v čistotě, dobře osvětlené a bez nádob na barvy nebo rozpouštědla, hadrů a dalších hořlavých materiálů. Možné nebezpečí samovznícení. Po celou dobu mějte připravené fungující hasicí přístroje / hasicí zařízení.
- Zajistěte dobré větrání v oblasti postřiku a dostatečný přívod čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte a nečistěte materiály, jejichž bod vzplanutí je nižší než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Snadno těkavá odpařující se rozpouštědla vytváří prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nestříkejte v okolí zdrojů vznícení jako jsou statické elektrické výboje, otevřený oheň, zápalný plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry při připojování a odpojování elektrických kabelů nebo při obsluze spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- Nerozstříkujte materiály, u nichž není známo, zda představují nebezpečí. Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné prostředky jako jsou přiměřené ochranné rukavice a ochranná maska nebo ochrana dýchacích cest. Nošení ochranných prostředků podle příslušných podmínek snižuje expozici vůči nebezpečným látkám.
- Nestříkejte na sebe, ani na ostatní osoby nebo zvířata. Ruce a ostatní části těla nevystavujte proudu rozprašovaného prostředku. V případě, že proud rozprašovaného prostředku pronikne kůži, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Rozprašovaný materiál může i přes rukavici proniknout do pokožky a dostat se do Vašeho těla.

- Místo průniku do těla neošetřujte jako obyčejné pořezání. Vysokotlakým proudem se do těla mohou vsítknout jedovaté látky a způsobit vážná zranění. Při průniku do pokožky okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dávejte pozor na případná nebezpečí způsobovaná postřikovou látkou. Dbejte na značení na nádobách nebo na informace výrobce o postřikové látce, včetně výzvy k použití osobních ochranných prostředků. Pokyny výrobce se musí dodržovat, aby se snížilo riziko vzniku požáru a zranění způsobené toxiny, karcinogeny apod.
- Nikdy nestříkejte bez namontované hlavice trysky. Použití speciální vložky trysky s vhodnou hlavicí trysky se snižuje pravděpodobnost, že vysokotlaký proud pronikne pokožkou, a že se toxiny dostanou do těla.

## Uvedení do provozu

### Vlastnosti HVLP

Tento přístroj má systém HVLP (High Volume Low Pressure). Zajišťuje zvýšený nános materiálu (barva) při nižší spotřebě.

**DŮLEŽITÉ:** Nepřekračujte pracovní tlak maximálně 3 bar.

### Zapojení přístroje

- Výrobek se smí provozovat výlučně s čistěným stlačeným vzduchem bez obsahu kondenzátu či oleje a nesmí se překročit maximální pracovní tlak 3 bar na přístroji.
- Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem (s filtrem).

K provozu tohoto přístroje potřebujete flexibilní hadice na stlačený vzduch s rychlospojkou a odpovídající zdroj stlačeného vzduchu. Dodržujte pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny týkající se zdroje stlačeného vzduchu a speciální pokyny pro přípravu barev.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na správný pracovní tlak. Příliš vysoký pracovní tlak způsobuje příliš silné rozprašování a vede k příliš rychlému odpařování kapaliny. Povrchy jsou pak drsné a mají špatné adhezivní vlastnosti. Je-li však pracovní tlak příliš nízký, barva se dostatečně nerozprašuje. Výsledkem jsou zvlhčené povrchy a tvorba kapek.

- ◆ Zapojte tlakovou hadici s rychlospojkou do přípojky stlačeného vzduchu ⑥ přístroje. K zablokování dojde automaticky.
- ◆ Na redukčním ventilu filtru zdroje stlačeného vzduchu nastavte pracovní tlak na 3 bar.

## Příprava stříkané plochy

- ◆ Okolí stříkané plochy důkladně a rozsáhle zakryjte. Jinak může dojít ke znečištění všech nezakrytých povrchů nebo ploch.
- ◆ Ujistěte se, zda je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- ◆ Zdrsněte hladké povrchy a odstraňte poté brusný prach.

## Zapnutí/vypnutí přístroje

### Pracovní pokyny:

- ◆ Vložte filtr do pistole (viz obrázek C).
- ◆ Odvzdušnění ① musí být během práce vždy otevřené.
- ◆ Při ředění dbejte na to, aby byl rozprašovaný materiál s ředidlem kompatibilní. Při použití nesprávného ředidla se mohou tvořit hrudky a důsledkem toho se pistole může ucpat.
- ◆ Našroubujte vytlačovací nádobku ③ ve směru hodinových ručiček na pistolu.
- ◆ Nalejte rozprašovaný materiál do vytlačovací nádoby ③ a uzavřete ji víkem ②.
- ◆ Držte pistolu ke stříkání barev vždy ve stejné vzdálenosti k objektu. Ideální vzdálenost postřiku je cca 15 cm.
- ◆ Vhodné nastavení vyzkoušejte.
- ◆ Nezapínejte ani nevypínejte přístroj nad postříkovanou plochou, ale spusťte a ukončete postřik cca 10 cm mimo postříkovanou plochou.

### Zapnutí:

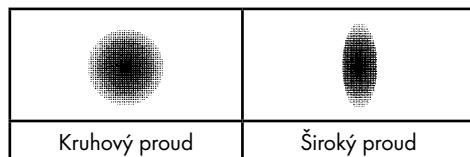
- ◆ K zapnutí stiskněte spoušť ⑧ a držte ji stlačenou.

### Vypnutí:

- ◆ K ukončení provozu opět spoušť pusťte ⑧.

## Nastavení proudu barvy

Přístroj disponuje nastavením kruhového a širokého proudu.



### Nastavení kruhového proudu:

- Kruhový proud použijte například u malých ploch, rohů a hran.
- ◆ Otáčejte regulátorem ⑤ ve směru hodinových ručiček ↻.

### Nastavení širokého proudu:

- Široký proud použijte vertikálně i horizontálně pro větší plochy.
- ◆ Otáčejte regulátorem ⑤ proti směru hodinových ručiček ↺. Hlavici trysky ⑨ lze vertikálně a horizontálně plynule nastavit otáčením do požadované polohy.

## Regulace množství barvy

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přední aretační šroub slouží k omezení nastavovacího rozsahu zdvihového dorazového šroubu ④.

### Zvýšení množství barvy:

- ◆ Otáčejte zdvihovým dorazovým šroubem ④ proti směru hodinových ručiček.

### Snížení množství barvy:

- ◆ Otáčejte zdvihovým dorazovým šroubem ④ ve směru hodinových ručiček.

## Regulace množství vzduchu

### UPOZORNĚNÍ

- Doporučuje se začít s maximálním množstvím vzduchu K tomu účelu otevřete až k maximálnímu nastavení regulaci množství vzduchu **7** tak, jak je popsáno níže v „Zvýšení množství vzduchu“.

### Zvýšení množství vzduchu:

#### UPOZORNĚNÍ

- Zvýšení množství vzduchu se zpravidla doporučuje při příliš hrubém rozprašování.
- ◆ Otáčejte regulaci množství vzduchu **7** proti směru hodinových ručiček.

### Snížení množství vzduchu:

#### UPOZORNĚNÍ

- Snížení množství vzduchu se zpravidla doporučuje při příliš silném rozstříku.
- ◆ Otáčejte regulaci množství vzduchu **7** ve směru hodinových ručiček.

## Údržba a čištění







**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

### UPOZORNĚNÍ

- Důkladné čištění po každém použití je velmi důležité pro bezpečnost a provoz. V opačném případě se například ucpe jehla a pak není zaručena správná funkce přístroje.
- Při čištění používejte vhodné ochranné rukavice.
- Nepoužívejte halogenová rozpouštědla obsahující uhlovodík jako je trichlormethyl, methylenchlorid, atd., protože může dojít k chemické reakci s některými materiály pistole ke stříkání barvy. Toto může vést k nebezpečným reakcím.

### ⚠ POZOR!

- Pistoli ke stříkání barev nikdy nevládejte zcela do rozpouštědla.
- Po každém použití ředidlem (**pouze venku – nebezpečí exploze!**) resp. vodou přístroj prostříkněte.
- ◆ K vyčištění krytu, hlavice trysky **9** a vnitřních rozstříkovacích otvorů použijte přiložený čistící kartáček nebo hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které narušují umělou hmotu.
- ◆ Nejprve vyšroubujte zdvihový dorazový šroub **4** otáčením proti směru hodinových ručiček .
- ◆ Vyměňte pružinu **11**.
- ◆ Jehlu **10** vyměňte pomocí kleští (viz obrázek A).
- ◆ Pečlivě vyčistěte jehlu **10** kartáčkem **12** (viz obrázek B).
- ◆ Jehlu **10** vložte zpět do pistole ke stříkání barev.
- ◆ Pružinu **11** nasadte na konec jehly **10**.
- ◆ Zdvihový dorazový šroub **4** otáčením ve směru hodinových ručiček  opět napevno přišroubujte.
- ◆ Vytlačovací nádobku **3** odšroubujte proti směru hodinových ručiček  z pistole.
- ◆ Odstraňte filtr **13** tak, jak je znázorněno na obrázku C a vyčistěte ho čistícím kartáčkem.
- ◆ Čistícím kartáčkem vyčistěte také šroubového závitu **14** vytlačovací nádoby **3** (viz obrázek D).
- ◆ Nasadte filtr opět do pistole (viz obrázek C) a vytlačovací nádobku **3** ve směru hodinových ručiček  na něj napevno našroubujte.
- ◆ Pro ochranu proti korozi můžete po vyčištění vsříknout strojní olej.
- ◆ Občas naolejujte všechny pohyblivé části.
- ◆ Po vyčištění jehly se závit a těsnění musí lehce namazat tukem.
- ◆ Nepoužívejte maziva obsahující silikon.
- ◆ Pneumatické přístroje uchovávejte pouze v suchých prostorách.

## Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztríte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

### Vliv na životní prostředí a likvidace materiálu:

- Barvy, laky... jsou nebezpečný odpad, který musíte odpovídacím způsobem zlikvidovat.
- Dodržujte místní předpisy.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Chemické látky, škodlivé pro životní prostředí, se nesmí dostat do půdy, spodních ani povrchových vod.
- Stříkání na okraji vodních nebo s nimi sousedících ploch (spádová oblast) je proto nepřipustné.
- Při nákupu barev, laků... dbejte na jejich ekologickou nezávadnost.

## Záruka společnosti

### Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebenitelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborníkem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

- Neúvedené náhradní díly (jako např. jehla, pružina, vytlačovací kelímek) můžete objednat prostřednictvím našeho call centra.

### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 315463

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

### Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

#### Použité harmonizované normy:

EN 1953:2013

#### Typové označení stroje:

Pneu stříkací pistole na barvu PDFP 500 C3

#### Rok výroby: 01-2019

#### Sériové číslo: IAN 315463

Bochum, 18.12.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>62</b>
Používanie v súlade s určením .....	62
Vybavenie .....	62
Rozsah dodávky .....	62
Technické údaje .....	62
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>63</b>
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	64
Bezpečnostné pokyny pre jemné rozprašovacie systémy .....	64
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>65</b>
Vlastnosti HVLP .....	65
Zapojenie prístroja .....	65
Príprava plochy na rozprašovanie .....	65
Zapnutie / vypnutie prístroja .....	65
Nastavenie prúdu farby .....	66
Regulovanie množstva farby .....	66
Regulovanie množstva vzduchu .....	66
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>66</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>67</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>68</b>
<b>Servis</b> .....	<b>69</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>69</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>70</b>



# PNEUMATICKÁ STRIEKACIA PIŠTOL' NA FARBU PDFP 500 C3



## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len popísaným spôsobom a výlučne v uvedení oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Tlakom prevádzkovaný prístroj je určený na nanášanie/rozprašovanie náterových farieb, obsahujúcich rozpúšťadlá a riediteľné vodou, lazúr, základných náterov, čirých lakov, krycích lakov pre motorové vozidlá, leptavých prostriedkov, impregnačných ochranných prostriedkov, ochranných postrekov na rastliny, olejov a dezinfekčných prostriedkov. Prístroj nie je vhodný na spracovanie disperzných a latexových farieb, lúhov, náterových látok s obsahom kyselín, zrnitých a častice obsahujúcich postrekových materiálov a materiálov, obmedzujúcich striekanie a kvapkanie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím nezodpovedajúcim určeniu neručíme. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

## Symbody na pneumatickom náradí:

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Noste vždy ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu dýchacích ciest.
	Noste vždy ochranu sluchu.
	Noste vždy ochranné rukavice.

## Vybavenie

- 1 odvetrávanie
- 2 veko pretláčacej nádoby
- 3 pretláčacia nádobka
- 4 zdvíhacia dorazová skrútka (regulácia množstva farby)
- 5 regulátor kruhového/širokého nástreku
- 6 prípojka stlačeného vzduchu
- 7 regulátor regulácie množstva vzduchu
- 8 páčka spúšte
- 9 hlava dýzy
- 10 ihla
- 11 pružina
- 12 kefka
- 13 filter
- 14 závit (pretláčacia nádobka)

## Rozsah dodávky

- 1 pneumatická striekacia pištoľ na farbu PDFP 500 C3
- 1 pretláčacia nádobka
- 1 veko pretláčacej nádoby
- 1 kefka na čistenie
- 1 filter
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

- Pracovný tlak: max. 3 bary
- Veľkosť dýzy: Ø 1,4 mm
- Pretláčacia nádobka: 500 ml
- Odporúčaná viskozita: 18–23 DIN/sek.

## Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 14462. Vyhodnotená hladina hluku v mieste používateľa je:

- Hladina akustického hluku:  $L_{pA} = 76,1 \text{ dB (A)}$
- Neurčitosť:  $K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$



## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

### ⚠ VÝSTRAHA! SILY SPÄTNÉHO NÁRAZU!

- Pri vysokých tlakoch môžu vznikáť sily spätného nárazu, ktoré môžu podľa okolností mať za následok ohrozenia vyplývajúce z trvalého zaťaženia.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Pri prácach s dusíkom hrozí nebezpečenstvo udusenía! Preto pracujte len v dostatočne dobre vetraných priestoroch!

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy neprekračujte maximálne prípustný pracovný tlak 3 bary. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! NEVHODNÉ POUŽÍVANIE!** Prístrojom nikdy nemierťe na ľudí a / alebo zvieratá.
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE/POŽIARU! FAJČENIE ZAKÁZANÉ!** Nezapaľujte žiadne iskry alebo otvorený oheň.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík alebo iné horľavé plyny.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Najprv odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte napájaciu hadicu od prístroja. Takto zabránite nekontrolovanému pohybu príp. spätnému nárazu napájacej hadice.
- Používajte vhodné telesné ochranné prostriedky na svoju osobnú ochranu. Noste ochranu dýchacích ciest s filtrom s aktívnym uhlím a ochranné okuliare.
- Pri práci s prístrojom zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred opravami, údržbou, servisom, prerušeníach prevádzky ako aj pred prepravou odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu.
- Pri uvoľnení hadicovej spojky držte hadicu pevne v ruke, aby ste predišli zraneniam spôsobeným poletujúcou hadicou.
- **Dávajte pozor na poškodenie.** Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či nie je prístroj poškodený. V prípade, že prístroj vykazuje nedostatky, sa za žiadnych okolností nesmie používať.
- Hadicu prístroja neprelamujte. V opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia výrobcu striekaného materiálu.
- **Vždy buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s prístrojom pristupujte vždy s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
- Neodstraňujte žiadne typové štítky - sú bezpečnostnou súčasťou prístroja.
- Ak nemáte dostatok skúseností s prístrojom, mali by ste absolvovať školenie o bezpečnom zaobchádzaní.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných ako v návode na obsluhu odporúčaných dielov príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## Bezpečnostné pokyny pre jemné rozprašovacie systémy

- Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, utierok a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte vždy k dispozícii funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia.
- Zabezpečte dobré vetranie v oblasti postreku a dostatočný prívod čerstvého vzduchu do celej miestnosti. Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte ani nečistite materiálmi, ktorých teplota vzplanutia je nižšia ako 21 °C. Používajte materiály na báze vody, menej prchavé uhľovodíky alebo podobné materiály. Ľahko prchavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov, ako statické elektrické iskry, otvorené ohne, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhu spínačov. Takéto zdroje iskier môže viesť k zapáleniu okolia.
- Nestriekajte materiály, u ktorých nie je známe, či predstavujú isté nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné podmienky.

- Pri postreku alebo manipulácii s chemikáliami noste dodatočné osobné ochranné vybavenie ako napríklad vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo respiračnú masku. Nosenie osobnej ochrannej výbavy pre dané podmienky znižuje vystavenie nebezpečným látkam.
- Nestriekajte na seba, iné osoby alebo zvieratá. Majte ruky a iné časti tela mimo dosahu rozprašovaného prúdu. Ak vám rozprašovaný prúd prenikne cez pokožku, bezpodmienečne vyhľadajte lekársku pomoc. Postrekovaný materiál môže preniknúť do pokožky dokonca aj cez rukavicu a dostať sa do vášho tela.
- Poranenie vstreknutím neošetríte ako obyčajné porezanie. Vysokotlakovým rozprašovaným prúdom sa vám môžu do tela dostať jedovaté látky a spôsobiť vážne zranenia. Ak sa vám rozprašovaný prúd dostane na pokožku, bezpodmienečne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá postrekovaným materiálom. Dbajte na označenia na nádobe alebo na informácie výrobcu postrekovaného materiálu, vrátane požiadavky na používanie osobnej ochrannej výbavy. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby sa znížilo riziko požiaru a aby sa predišlo zraneniam, spôsobených jedmi, karcinogénnymi a podobnými látkami.
- Nikdy nestriekajte bez namontovanej hlavy dýzy. Používanie špeciálneho nadstavca dýzy s vhodnou hlavou dýzy znižuje pravdepodobnosť preniknutia vysokotlakového rozprašovaného prúdu cez pokožku a vniknutiu jedov do tela.

## Uvedenie do prevádzky

### Vlastnosti HVLP

Tento prístroj má systém HVLP (High Volume Low Pressure) Zaisťuje zvýšené nanášanie materiálu (farby) pri zníženej spotrebe.

**DÔLEŽITÉ!** Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak 3 bary.

### Zapojenie prístroja

- Výrobok sa smie výlučne prevádzkovať s vyčisteným vzduchom, bez kondenzátu a obsahu oleja, pričom maximálny pracovný tlak na prístroji nesmie presiahnuť 3 bary.
- Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu (filter) vybavený redukčným ventilom.

Na používanie prístroja potrebujete flexibilnú hadicu na stlačený vzduch s rýchlospojkou a vhodným zdrojom stlačeného vzduchu. Dodržiavajte pokyny na používanie a bezpečnostné pokyny pre zdroj stlačeného vzduchu a zvláštne pokyny pre nanášanie farby.

### UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na správny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak má za následok príliš intenzívne jemné rozptyľovanie a spôsobuje príliš rýchle odparovanie kvapaliny. Povrchy budú drsné a majú zlú príľnavosť. Ak je pracovný tlak oproti tomu príliš nízky, farebný materiál sa nedostatočne rozpráši. Následkom toho sú vlnité povrchy a vytváranie kvapiek.
- ◆ Zapojte hadicu na stlačený vzduch s rýchlospojkou do prípojky stlačeného vzduchu **6** prístroja. Zablokovanie sa vykoná automaticky.
- ◆ Na regulačnom ventilu filtra zdroja stlačeného vzduchu nastavte pracovný tlak na 3 bary.

## Príprava plochy na rozprašovanie

- ◆ Okolie plochy na rozprašovanie zoširoka a dostatočne pokryte. V opačnom prípade sa môžu znečistiť všetky nepokryté plochy a povrchy.
- ◆ Uistite sa, či je plocha na rozprašovanie čistá, suchá a bez masti.
- ◆ Hladké povrchy zdrsnite a na záver odstráňte brúsny prach.

## Zapnutie / vypnutie prístroja

### Pracovné pokyny:

- ◆ Nasadte filter do pištole (pozri obrázok C)
- ◆ Odvetrávanie (1) musí byť počas pracovného procesu vždy otvorené **1**.
- ◆ Pri zriedňovaní dbajte na to, aby bolo riedidlo vhodné pre rozprašovaný materiál. Pri používaní nesprávneho riedidla môžu vzniknúť hrdky, následkom čoho sa pištoľ môže upchať.
- ◆ Naskrutkujte pretlačiaciu nádobku **3** v smere hodinových ručičiek na pištoľ.
- ◆ Dajte rozprašovaný materiál do pretlačacej nádoby **3** a túto uzatvorte vekom **2**.
- ◆ Striekaciu pištoľ vždy držte v rovnakej vzdialenosti od predmetu. Ideálna vzdialenosť postrekovania predstavuje ca. 15 cm.
- ◆ Vždy zistite vhodné nastavenia pokusom.
- ◆ Prístroj nezapínajte/neverpínajte priamo nad plochou na rozprašovanie, ale postup rozprašovania začnite a ukončite ca. 10 centimetrov od nej.

### Zapnutie:

- ◆ Na zapnutie stlačte páčku spúšte **8** a držte ju stlačenú.

### Vypnutie:


- ◆ Na ukončenie prevádzky opäť pustite páčku spúšte **8**.

## Nastavenie prúdu farby


Prístroj má k dispozícii nastavenia kruhového a širokého nástreku.



### Nastavenie kruhového nástreku:

- Kruhový nástrek používajte napríklad pri menších plochách, rohoch a hranách.
- ◆ Otočte regulátor v smere 5 hodinových ručičiek .

### Nastavenie širokého nástreku:

- Široký nástrek používajte vertikálne a horizontálne pri väčších plochách.
- ◆ Otočte regulátor 5 proti smeru hodinových ručičiek . Hlavu dýzy 4 možno plynule nastavovať vertikálne a horizontálne otáčaním do požadovanej polohy.

## Regulovanie množstva farby

### UPOZORNENIE

- ▶ Predná aretačná skrutka slúži na ohraničenie rozsahu nastavenia zdvíhacej dorazovej skrutky 4.

### Zvýšenie množstva farby:

- ◆ Otočte zdvíhaciu dorazovú skrutku 4 proti smeru hodinových ručičiek.

### Zníženie množstva farby:

- ◆ Otočte zdvíhaciu dorazovú skrutku 4 v smere hodinových ručičiek.

## Regulovanie množstva vzduchu

### UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčame, začať s maximálnym množstvom vzduchu. Za tým účelom otvorte regulátor množstva vzduchu 7 tak, ako je popísané v nasledovnej časti „Zvýšenie množstva vzduchu“ až po jej maximálne nastavenie.

### Zvýšenie množstva vzduchu:

### UPOZORNENIE

- ▶ Zvýšenie množstva vzduchu sa spravidla odporúča pri hrubom rozprašovaní.
- ◆ Otočte regulátor množstva vzduchu 7 proti smeru hodinových ručičiek.

### Zníženie množstva vzduchu:

### UPOZORNENIE

- ▶ Zníženie množstva vzduchu sa spravidla odporúča pri silnom rozstreku farby.
- ◆ Otočte regulátor množstva vzduchu 7 v smere hodinových ručičiek.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred údržbou odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pre bezpečnosť a prevádzku je veľmi dôležité dôkladné vyčistenie po každom používaní. V opačnom prípade sa môže napríklad upchať ihla a nebude ďalej zaručená bezchybná funkcia prístroja.

- Pri čistení noste vhodné ochranné rukavice.
- Nepoužívajte halogénové rozpúšťadlá s obsahom uhlíkovodíkov, ako napr. trichlórmetyl, etylchlorid a pod., pretože môže dochádzať k chemickým reakciám s niektorými materiálmi striekacej pištole na farbu. Môže to viesť k nebezpečným reakciám.

### ! POZOR!

- ▶ Striekaciu pištoľ na farbu nikdy nepokladajte celú do rozpúšťadla.

- Po každom použití prestriekajte riedidlo (len vonku - **Nebezpečenstvo explózie!**), príp. vodu cez prístroj.
- ◆ Na vyčistenie krytu, hlavy dýzy ④ a v nej sa nachádzajúcich striekacích otvorov použite priloženú kefkou na čistenie alebo utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- ◆ Najprv vyskrutkujte zdvíhaciu dorazovú skrutku ④ proti smeru hodinových ručičiek ↻.
- ◆ Vyberte pružinu ⑪.
- ◆ Odstráňte ihlu ⑩ pomocou klieští (pozri obrázok A).
- ◆ Vyčistite ihlu ⑩ dôkladne pomocou kefky ⑫ (pozri obrázok B).
- ◆ Vložte ihlu ⑩ opäť do striekacej pištole na farbu.
- ◆ Nasadte pružinu ⑪ na koniec ihly ⑩.
- ◆ Znovu naskrutkujte zdvíhaciu dorazovú skrutku ④ otáčaním v smere hodinových ručičiek ↻.
- ◆ Odskrutkujte pretláčaciu nádobu ③ z pištole otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ↻.
- ◆ Odoberte filter ⑬ tak, ako je zobrazené na obrázku C a vyčistite ho kefkou na čistenie.
- ◆ Vyčistite ⑭ pretláčacej nádoby ③ kefkou na čistenie (pozri obrázok D).
- ◆ Nastrčte filter späť na pištoľ (pozri obrázok C) a zaskrutkujte pretláčaciu nádobu ③ v smere hodinových ručičiek ↻ opäť na pištoľ.
- ◆ Na ochranu proti hrdze môžete po vyčistení prestriekať cez pištoľ strojový olej.
- ◆ Z času na čas naolejujte všetky pohyblivé časti.
- ◆ Po vyčistení ihly závit a tesnenie musíte ľahko natrieť tukom.
- ◆ Nepoužívajte mastiace prostriedky s obsahom silikónu.
- ◆ Prístroje na stlačený vzduch skladujte len v suchých priestoroch.

## Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.

Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,  
20–22: Papier a lepenka,  
80–98: Kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Ochrana životného prostredia a likvidácia materiálu:

- Farby, laky... sú osobitný odpad a musia sa podľa toho zlikvidovať.
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Dodržiavajte upozornenia výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú dostať do pôdy, podzemnej vody alebo vodných tokov.
- Rozprašovací práce na okrajoch vodných tokov a ich susediacich plochách (povodiach) sú preto zakázané.
- Pri kúpe farieb, lakov... dbajte na ochranu životného prostredia.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis

### VÝSTRAHA!

- ▶ Vaše prístroje nechajte opraviť v špecializovanej opravovni alebo špecializovaným elektrikárom a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

### UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. ihla, pružina, pretláčacia nádoba) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

### Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 315463

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Preklad originálneho vyhlásenia o zhode**

My, spoločnosť KOMPENASS HANDELS GMBH,  
zodpovedná osoba za dokumentáciu:

pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867  
BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento  
výrobok je v súlade s nasledovnými normami, nor-  
matívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### **Smernica o strojových zariadeniach (2006 / 42 / EC)**

#### **Použité harmonizované normy:**

EN 1953:2013

#### **Typové označenie stroja:**

Pneumatická striekacia pištoľ na farbu  
PDFP 500 C3

**Rok výroby: 01-2019**

**Sériové číslo: IAN 315463**

Bochum, 18. 12. 2018



Semi Uguzlu

- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú  
vyhradené.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

12/2018 · Ident.-No.: PDFP500C3-122018-1

---

IAN 315463